

第一部分: 谈话

马老师: 那胡老师, 我问你: 你每天上网, 上多长时间?。

胡老师: 我那个, 上网时间大概一两个小时吧。一两个小时。

马: 也不多吧。应该是工作以后, 就是下班以后吧?

胡: 对。工作的不算。对。那你呢?

马: 这个, 我也不知道。大概一个小时吧。一个小时。

胡: 啊。

马: 在学校也上网, 因为要发邮件啊、要备课、有很多事情都要做。但是自己的时间, 大概一个小时吧。那你每天看手机, 看大概多少遍?

胡: 我那个说不清啊。真的说不了。太多遍, 太多遍了。

马: 那么多?

胡: 我其实觉得……我能够说一有空就会看手机。那你呢?

马: 对。我也差不多, 但是我觉得这个是一个不太好的习惯。因为我每一次看一些很没意思、很没用的东西。对不对?

胡: 对, 可是一直去看。浪费时间。

马: 对, 对, 对。那你在网上, 就是你上网的时候一般喜欢做什么?

胡: 我其实上社交媒体挺多的。那我觉得它有好处也有坏处。那说说社交媒体的好处: 我觉得很多时候能得到新的资讯。甚至是教学方面的资讯也可以。那个, 生活健康方面的资讯也可以。不好的, 像你所说的那样。有时候看一些没有什么用的东西, 然后特别浪费时间。

马: 那我问你看不看新闻啊, 或者是那个天气预报啊、在网上买东、这些?

胡: 都做。这些都会, 其实。

马: 那, 最后一个问题就是你算不算宅女?

胡: 我觉得, 我不能算是宅女, 但是我可以很宅。我可以……如果有吃的, 然后可以上网, 然后我真的可以一整天宅着不出门。呵呵!

第二部分：预习问题

1. 妈妈说马老师是什么？
2. 妈妈为什么说马老师有问题？
3. 妈妈说马老师应该做什么？

分析词汇

怎么变成这样？	Zěnmē biàn chéng zhèyàng?	How did it end up this way?
好好 + verb	Hǎohǎo + verb	To do something well
我很难 + verb	wǒ hěn nán + verb	I find it difficult to...
哥们儿；姐们儿	gēmen er; jiěmen er	Mate, friend; (girl) friend
有问题；有一个问题	yǒu wèntí; yǒu yīgè wèntí	To have a problem; to have a question
明白	Míngbái	To understand, to get something; clear
愿意；不愿意	yuànyì; bù yuànyì	To be willing; to be unwilling
(在)网上；上网	(zài) wǎngshàng; shàngwǎng	Online; to go online
什么	Shénme	Any; anything; whatever
没关系	méiguānxì	Don't worry; has nothing to do with
现实	Xiànshí	Practical; realistic; pragmatic
现实世界	xiànshí shìjiè	The real world
网络世界	wǎngluò shìjiè	The online world

至理名言

美中不足

Měizhōngbùzú

An imperfection in an otherwise beautiful thing

翻译 Translation

妈妈说我就是个宅男
不喜欢和朋友出去玩
我很难和别人沟通
也不愿意做什么运动

māma shuō wǒ jiùshì yīgè zháinán
bùxǐhuan hé péngyou chūquwán
wǒ hěnnán hé biéren gōutōng
yě búyuànyì zuò shénme yùndòng

妈妈说我就有问题
都是因为社交媒体
我不停地分享照片
或者给我哥们儿留言

māma shuō wǒ jiù yǒu wèntí
dōu shì yīnwéi shèjiāo méitǐ
wǒ bùtíngde fēnxiǎng zhàopiàn
huòzhě gěi wǒ gēmen'r liúyán

妈妈说我得了网瘾
因为我整天看视频
看有没有人来信息
或者在网上买东西

māma shuō wǒ déle wǎngyǐn
yīnwéi wǒ zhěngtiān kànshìpín
kàn yǒuméiyǒu rén láixìnxī
huòzhě zài wǎngshàng mǎidōngxi

妈妈说 - 你好好学习！ -
不想让我再玩游戏
说她不明白我的思想
问 - 你怎么变成这样？！ -

māma shuō nǐ hǎohǎo xuéxí
bùxiǎng ràngwǒ zài wányóuxì
shuō tā bùmíngbái wǒde sīxiǎng
wèn nǐ zěnmé biànchéng zhèyàng

妈妈说了太多东西
和我没有什么关系
网瘾的原因她不知道：
现实世界真的无聊！

māma shuōle tàiduō dōngxī
héwǒ méiyǒu shénme guānxi
wǎngyǐnde yuányīn tā bùzhīdào
xiànshí shìjiè zhēnde wúliáo

Mum says I'm a nerd/otaku
Who doesn't like going out with friends.
I find it hard to communicate with people
And don't want to do any sports.

Mum says I've got a problem
It's all because of social media
I'm constantly sharing photos
Or messaging my friends.

Mum says I've got an internet addiction,
Because I watch videos all day,
look to see if anyone has sent a message,
Or buy things online.

Mum says "you should study well!"
She doesn't want to let me play games any more
Says she can't understand my thinking,
And asks "How did you get this way?"

Mum says too many things
They have nothing to do with me.
She doesn't know the reason for internet addiction:
The real world is so boring!